

en France, sous Henri IV, le ballet dramatique du genre carroussel, avec des parties dialoguées, et comme auteurs Ronsard ou Voiture, aux sujets allégoriques ou patriotiques. Mais il fut remplacé bientôt par le ballet-mascarade, qui était dépourvu d'intérêt théâtral et faisait parties des divertissements de cour. Cependant, sous l'influence de Marie de Médicis et des Italiens venus de Florence, la musique se substitue à la déclamation, et les longues tirades des ballets comiques sont remplacées par des chants expressifs. A cette période succédera, au début du siècle de Louis XIII, le ballet à entrées, qui empruntait sa coupe au ballet-mascarade, mais avec une véritable tenue théâtrale. Enfin, confiant dans le génie de Lully, Louis XIV met ce dernier à la tête de l'Académie royale de danse, puis de l'Académie royale de musique. La technique s'est développée, les gentilshommes ne suffisaient plus pour tenir les rôles. Par l'institution de l'Académie royale de danse, le danseur devient un professionnel véritable. A la suite de M^{lle} de La Fontaine, les femmes entrent dans le ballet. Les aristocrates ayant abandonné la scène, celle-ci acquiert une qualité artistique qu'elle ne possédait pas avant. Le ballet de cour s'est manifesté aussi dans les autres cours européennes. A Turin, Christine de France, devenue la duchesse de Savoie, eut à sa cour son favori, Philippe d'Aglié, qui compose pour elle des ballets reconnus parmi les

plus avancés de l'époque. Le *Ballet comique de la reine* a influencé en Angleterre le mask, spectacle qui n'avait employé jusqu'alors que le dialogue, la musique et la féerie. Seule la Russie ne connut pas le ballet de cour. Les premiers danseurs à Saint Pétersbourg, c'étaient soit des Italiens, soit des Français, ou bien des Russes pris dans la classe des serfs.

— balet koji se javio na evropskim dvorovima krajem XVI i trajao do kraja XVII veka. Najveći sjaj i dugovečnost poznaće na francuskom dvoru. Izvodili su ga plemići. Mitološke i političke teme ili one u kojima se veliča kraljevska vlast razrađivali bi ljudi sa Dvora. Muškarci su igrali prurušeni, a žene se pojavljivale tek u velikom baletskom finalu. Posle *Kraljičinog komičnog baleta* u Francuskoj će se pod Anrijem IV razviti dramski balet „karuselskog žanra” (viteške igre na konjima), sa govorenim delovima (autori Ronsard ili Voatir), na alegorijske ili patriotske teme. Taj žanr ubrzo je zamenjen baletom-maskaradom, lišenim većeg pozorišnog značaja, koji je predstavljao deo dvorskih zabava. Međutim, pod uticajem Marije Mediči i Italijana pristiglih iz Firence, deklamaciju će zameniti muzika, a duge tirade u komičnim baletima potisnuti izražajno pevanje. Taj period će na početku stoleća Luja XIII naslediti balet sa scenama, koji preuzima svoje ustrojstvo od baletamaskarade, ali u pravom pozorišnom stilu. Napokon, Luj XIV



postavlja Lilija, verujući u njegov genij, na čelo *Kraljevske plesne akademije*, a potom i *Kraljevske muzičke akademije*. Tehnika se razvila, plemići više nisu mogli da nose uloge. Ustanovljenjem Plesne akademije igrač postaje pravi profesionalac. Posle g-đice Lafonten i žene ulaze u balet. Nakon što su plemići napustili binu, ova zadobija umetnički kvalitet kakav ranije nije imala. Dvorski balet je postojao i na drugim evropskim dvorovima. U Torinu je Kristina od Francuske, postavši vojvotkinja od Savoje, pozvala na dvor svog miljenika Filipa d'Aljijea. On je za nju komponovao najnaprednije balete tog vremena. *Kraljičin komični balet* uticao je u Engleskoj na tamošnji *mask*, spektakl u kom su do tada korišćeni isključivo dijalog, muzika i bajkovita fantastika. Za dvorski balet nije znala jedino Rusija. Prvi igrači u Petrogradu bili su Italijani i Francuzi, ili pak Rusi iz klase kmetova.

— ballet which first appeared on European courts by the end of the XVI century and lasted by the end of the XVII century. On the French Court it reached the greatest climax and continuity. It was played by noblemen. Mythological, political and other topics, in which there is glorification of kingdom, were adapted by courtiers. Men were disguised, and women appeared only in the final ballet scenes. After the *Queen's Comical Ballet* in France, under the reign of Henry IV, the dramatic ballet

in "carroussel genre" developed (knight horse games), with parts with dialogues (authors Ronsard and Voiture), and with allegorical or patriotic content. After this genre soon there appeared ballet-masquerade: it was the ballet without theatrical interest, and it represented the part of court parties. However, under the influence of Mary of Medici and the Italian newcomers, music replaced reciting and long tirades in comical ballet are replaced by expressive chanting. At the beginning of the reign of Louis XIII the ballet with scenes (*ballet à entrées*) appeared, which took its construction from the ballet-masquerade, but the way of adaptation was really theatrical. Having trust in the gift of Lily, Louis XIV appointed him the Head of the Royal Dance Academy. Dancing technique developed and the noblemen could not be role performers any more. By establishing the Academy the dancer has become the real professional. After Miss Lafontaine, women also began to take part in ballet. Since the members of court nobility left the stage, it obtains the artistic quality as it had never had before. Court ballet had existed on other European courts as well. In Torino Christine of France, having become the Duchess of Savoy, invited her favourite, Philippe d'Aglier, at court. He composed ballets for her, which were at the time regarded as perfect ones. The *Queen's Comical Ballet* exerted influence on mask



in England, the spectacle which until then used only dialogue, music and fantastic. The court ballet was not known only in Russia. First dancers in Peterburg were either the Italians or the French or the Russians taken from the lower class of peasants.

BALLET-MASCARADE [bale maskarad], ballet qui eut sa vogue en France sous Henri IV et qui fut repris plus tard par Louis XIII sous forme de ballet à entrées. - Dépourvu d'intérêt théâtral, il faisait partie des divertissements de cour. Les hommes, exclusivement, paraissaient en travestis: vanniers, africains, sorciers y dansaient leur entrée. Dans ce ballet, il y avait bien un sujet, mais pas d'action suivie. Le grand ballet était mêlé de tours acrobatiques et pantomimes. Sa technique était celle des pas glissés, marchés, en croix, s'entrelaçant sur des lignes géométrique, carré, rond, triangle, et ainsi de suite.

— balet pomodan u Francuskoj za vreme Anrija IV; docnije će ga ponovo uvesti Luj XIII, u vidu baleta sa scenama. Lišen pozorišnog značaja, bio je deo dvorskih zabava. Plesali su ga isključivo muškarci, prurušeni u korpore, Afrikance, čarobnjake. U tom baletu postojala je tema, ali nije bilo sprovođenja radnje. Baletski ples je pomešan sa akrobatskim potezima i pantomimom. Tehniku su činili klizni koraci, koraci u hod, ukršteni, is-

prepletani po geometrijskim linijama - kvadrat, krug, trougao i sl.

— a favourite type of ballet in France during the reign of Henry IV. It was restored later on by Louis XIII as ballet with scenes. It did not have the theatre content but it was the integral part of court parties. Disguised men exclusively took part: basket weavers, Africans, sorcerers. In ballet-masquerade there was, however, some content, but there was no real plot. The grand ballet was supplemented with acrobatic and pantomimic parts. The technique comprised steps in sliding, walking, ornamented, intertwined along the lines of geometric figures - square, circle, triangle, etc.

BALLET MÉLODRAMATIQUE

[bale melodramatik], forme de ballet de cour à l'action romanesque et pastorale, qui prit naissance à la cour de Marie Médicis, sous l'influence des Florentins Ottavio Rinuccini, poète, et de Giulio Caccini, compositeur de musique, auteurs de *Daphné* et *d'Eurydice*, premiers essais d'opéra. Pour le ballet, ils développaient l'idée de remplacer les longues tirades des ballets comiques par des chants expressifs (*Ballet de la délivrance de Renaud*) avec des chœurs dansés également.

— melodramski balet, vrsta dvorskog baleta sa romantičnom i pastoralnom radnjom, stvoren na dvoru Marije Mediči pod uticajem Firentinaca - pesnika Otavija Rinučinija (Ottavio Rinucci-